

## CYBERPUNK 2077 – ACUERDO DE LICENCIA DE USUARIO FINAL

Última actualización el 10 de diciembre de 2020

¡Hola y gracias por tu interés en Cyberpunk 2077! Elaboramos este Acuerdo para explicarte qué puedes y qué no puedes hacer con Cyberpunk 2077. Lo creamos de la forma más sencilla posible en términos legales, con algunos breves resúmenes informales para ayudarte a entender lo que significa. De los resúmenes de la derecha se encargó un oriundo de Night City, un verdadero ciberpunk que sabe de lo que habla cuando se trata de traducir el lenguaje jurídico. Pero, solo para que lo sepas, el texto completo de la izquierda es lo legalmente vinculante/importante.

### RESUMEN BREVE:

1. Este Acuerdo representa un contrato jurídicamente vinculante entre tú, querido jugador, y nosotros, es decir, CD PROJEKT RED, acerca de Cyberpunk 2077.
2. Te concedemos el derecho a jugar a Cyberpunk 2077 y esperamos de todo corazón que lo disfrutes. Le dedicamos muchos años de trabajo, así que permítenos decir que se trata de una creación nuestra y, como tal, su propiedad intelectual también lo es. Sin embargo, esto no pondrá límites a la diversión, ¿verdad? ;)
3. En este Acuerdo, encontrarás ejemplos de cosas que te pedimos que no hagas con Cyberpunk 2077. También incluimos cuestiones jurídicas necesarias en torno a temas como el arbitraje, la responsabilidad y todo aquello que los abogados consideran indispensable (pero intentamos ser lo más justos posible).
4. Nos encanta lo que hacen nuestros seguidores, así que creamos las Directrices de contenido para fans [<https://cdprojektred.com/fan-content>] para que puedas saber qué está bien y qué no. Para todos aquellos que hacen Let's plays y transmisiones: no tenemos ningún problema con eso (aunque con ello ganen dinero), siempre y cuando se respeten las Directrices para contenido de fans [<https://cdprojektred.com/fan-content>] (por ejemplo, no pongan dicho contenido tras muros de pago).
5. Queremos ser claros contigo sobre los datos que recopilamos y los que no, y para qué los utilizamos. Nos tomamos ese tema muy en serio, así que consulta nuestra Política de privacidad [[https://regulations.cdprojektred.com/privacy\\_policy](https://regulations.cdprojektred.com/privacy_policy)].
6. Es posible que actualicemos este Acuerdo en el futuro y, cuando lo hagamos, publicaremos una versión actualizada en línea. No es que nos encanten las normas, pero si infringes DEMASIADAS, podrías dejar de tener acceso al juego (de forma temporal o definitiva). Seguro que todo saldrá bien, pero los compañeros del departamento legal nos dijeron que debíamos dejar este punto bien claro.

TEXTO COMPLETO	RESUMEN RÁPIDO
1 ACERCA DE ESTE ACUERDO	

<p>1.1 <u>Este Acuerdo.</u> este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (o “<b>Acuerdo</b>”) es un contrato legalmente vinculante entre tú y CD PROJEKT S.A., con sede en ul. Jagiellońska 74; 03-301, Varsovia, Polonia.</p> <p>Para tu información, CD PROJEKT RED es el nombre del estudio de desarrollo de juegos dentro de CD PROJEKT S.A., por lo que nos referiremos a nosotros mismos a lo largo de este Acuerdo como “<b>CD PROJEKT RED</b>”, “<b>nosotros</b>” o “<b>nos</b>”.</p> <p>Este Acuerdo se aplica a nuestro videojuego Cyberpunk 2077, incluyendo las claves/códigos del juego (nos referiremos a “<b>Cyberpunk 2077</b>” o el “<b>juego</b>” para abarcar todas estas cosas).</p>	<p><b>Muy bien, toda esta charla corpo de la izquierda es bastante sencilla. Se parece al manual de seguridad de una pieza de ciberware nueva (como si alguien los leyera, ¿verdad?). Así que mi trabajo es facilitar su comprensión. Pero recuerda que esa versión larga de la izquierda es jurídicamente vinculante. La mía, bueno, solo sirve como ayuda.</b></p> <p><b>El Acuerdo completo solo cuenta para Cyberpunk 2077. Para consultar las reglas de otros juegos de la empresa, tienes que leer la documentación legal de dichos juegos.</b></p>
<p>1.2 <u>Aceptación.</u> Este Acuerdo será vinculante para ti y para nosotros una vez que descargues, instales o utilices Cyberpunk 2077 (lo que ocurra primero). Si no expresas que estás de acuerdo con él, no se te permitirá descargar, instalar ni utilizar Cyberpunk 2077.</p> <p>1.3 <u>Otros Documentos.</u> Asegúrate de leer también nuestras: (a) Directrices para contenido de fans [<a href="https://cdprojektred.com/fan-content">https://cdprojektred.com/fan-content</a>], que explican lo que puedes y no puedes hacer con el contenido derivado o basado en Cyberpunk 2077; (b) el <u>Acuerdo de usuario</u> [<a href="https://regulations.cdprojektred.com/user_agreement">https://regulations.cdprojektred.com/user_agreement</a>] general de CD PROJEKT RED, que abarca asuntos legales generales relacionados con temas como el soporte técnico y la atención al cliente, los foros oficiales, wikis, blogs y servicios de redes sociales; y (c) la <u>Política de privacidad</u> [<a href="https://regulations.cdprojektred.com/privacy_policy">https://regulations.cdprojektred.com/privacy_policy</a>] de CD PROJEKT RED – que detalla la recopilación, el uso y la protección de tu información personal por parte de CD PROJEKT RED. Todos estos documentos forman parte de este Acuerdo y podemos actualizarlos periódicamente. Es posible</p>	<p><b>Y, si te gusta mucho leer, te pedirán que consultes las Directrices para contenido de fans, el Acuerdo de usuario de CD PROJEKT RED y la Política de privacidad de CD PROJEKT RED. Así que adelante, date el gusto.</b></p>

<p>que también tengas que aceptar y seguir los términos y condiciones de cualquier plataforma de distribución digital que utilices para descargar y jugar Cyberpunk 2077, como nuestra genial empresa hermana, GOG.</p>	
<p><b>2 RESTRICCIONES DE EDAD Y ADVERTENCIA DE CONTENIDO</b></p>	
<p>2.1 <u>Restricciones de Edad.</u> Cyberpunk 2077 tiene clasificaciones de edad mínima (por ejemplo, PEGI, ESRB) que pueden diferir según dónde te encuentres y se mostrarán al comprar Cyberpunk 2077. Solo debes jugar Cyberpunk 2077 si superas la clasificación de edad mínima. Si superas la clasificación de edad mínima y tienes: (a) más de 18 (o cualquiera que sea la mayoría de edad en tu país), entonces te damos la bienvenida a Cyberpunk 2077; o (b) entre 17 y 18 años (o cualquiera que sea la mayoría de edad en tu país), antes de extender una bienvenida igualmente cálida, solicita a tu padre, madre o tutor que revisen y aprueben este Acuerdo en tu nombre (porque en algunos países las personas menores de cierta edad no pueden suscribir legalmente contratos como este Acuerdo). Además, ellos deberán supervisar tu uso de Cyberpunk 2077. Si tienes menos de 17 años o la clasificación de edad mínima aplicable en tu país, no puedes descargar, jugar ni usar Cyberpunk 2077. Sin embargo, esperamos darte la bienvenida a Night City en algún momento en el futuro.</p>	<p><b>Qué tierno es esto. A ver, el videojuego tiene una clasificación de edad mínima, ¿sí? Así que, si quieres adentrarte en Night City, y aquí me pongo serio, debes superar dicha edad. Por lo general, la clasificación suele ser «para mayores de 18 años», pero digamos que vives en un lugar donde es «para mayores de 17» y tú tienes 17 años. En tal caso, tus padres deberán supervisarte. Hablo en serio. No mientas sobre esto.</b></p>
<p>2.2 <u>Advertencia de Contenido.</u> Cyberpunk 2077 contiene escenas e imágenes de violencia, actos sexuales y consumo de drogas que a ciertas personas pueden resultarles perturbadoras. Si eres sensible a ese contenido o si podría resultarte perturbador, ten esto en cuenta antes de empezar a jugar.</p>	<p><b>Ah, sí. Aquí se te advierte de que Cyberpunk 2077 contiene algunas «cosas bastante repugnantes y perturbadoras». Esto ya me gusta más.</b></p>
<p><b>3 USO DE CYBERPUNK 2077</b></p>	

<p>3.1 <u>Licencia.</u> CD PROJEKT RED te ofrece una licencia personal, limitada, revocable, no exclusiva, intransferible y no asignable para mostrar, ver, descargar, instalar, jugar y utilizar Cyberpunk 2077 en tu computadora personal, consola de juegos u otros dispositivos/plataformas que estén explícitamente autorizados por CD PROJEKT RED (cuya lista está disponible aquí [<a href="https://www.cyberpunk.net/">https://www.cyberpunk.net/</a>]), según el dispositivo/sistema/plataforma en particular para el que hayas comprado el juego. Esta licencia es solo para tu uso personal (por lo que no puedes entregar, “vender”, prestar, regalar, asignar, sublicenciar o transferirla a otra persona) y no te otorga ningún derecho de propiedad sobre Cyberpunk 2077.</p>	<p><b>Compraste el videojuego, por lo que tienes derecho a jugarlo en cualquier sistema, dispositivo o plataforma para el/la cual lo hayas adquirido, y solo en ese sistema, dispositivo o plataforma. Simple.</b></p>
<p>3.2 <u>Advertencia de Convulsiones.</u> Cyberpunk 2077 puede contener luces e imágenes intermitentes que pueden provocar convulsiones epilépticas. Si tú o alguien en tu hogar tiene una afección epiléptica, consulta con tu médico antes de jugar Cyberpunk 2077. Si experimentas mareos, alteraciones de la visión, espasmos oculares o musculares, pérdida de conciencia, desorientación, cualquier movimiento involuntario o convulsiones durante el juego, interrumpe inmediatamente el uso y consulta a tu médico.</p>	<p><b>Una advertencia más... ¡y una muy importante! Si tú o alguien que viva contigo tiene epilepsia, habla con tu médico antes de sumergirte en Cyberpunk 2077.</b></p>
<p><b>4 REQUISITOS MÍNIMOS Y MONITOREO</b></p>	
<p>4.1 Requisitos Mínimos. Cyberpunk 2077 tiene requisitos mínimos según tu dispositivo/sistema/plataforma elegido, de los que se te notificará en la página de la tienda Cyberpunk 2077 correspondiente. ¡Asegúrate de cumplir con estos requisitos antes de comprar el juego! No hay DRM ni protección de copia de ningún tipo en Cyberpunk 2077, pero algunos fabricantes de dispositivos/sistemas/plataformas utilizan tecnología de seguridad que escapa a nuestro control.</p>	<p><b>Primera regla de la calle: no pongas la carreta delante de los bueyes. Cyberpunk 2077 cuenta con una serie de requisitos mínimos en función del sistema, dispositivo o plataforma en el/la que vayas a jugar. Tenlo en cuenta antes de tirar los edis, ¿de acuerdo?</b></p>

<p>4.2 Monitoreo. Con el fin de mejorar tu experiencia en el juego, evitar las cosas prohibidas por la sección 7 a continuación, proteger la integridad de Cyberpunk 2077 y hacer cumplir este Acuerdo, podemos implementar herramientas de software que se ejecutan en un segundo plano de tu dispositivo o dispositivos periféricos relacionados cuando utilices Cyberpunk 2077. Algunas de estas herramientas de software serán opcionales y solo las implementaremos si nos autorizas a hacerlo. Sin embargo, en caso de que necesitemos introducir alguna herramienta de software obligatoria, te lo informaremos primero (por ejemplo, en el juego o a través del sitio web de Cyberpunk 2077). Puedes encontrar más detalles al respecto en nuestra Política de privacidad.</p>	<p><b>Bien, aquí dicen que es posible que tengan que implementar algunas herramientas o software en segundo plano para monitorear el juego y garantizar que Cyberpunk 2077 esté siempre al 100%. Cuando estas herramientas sean opcionales, solo se ejecutarán si estás de acuerdo y les des luz verde. Cuando sean obligatorias, bueno, serán sinceros y te lo harán saber con antelación. No se pondrán a «espiarte» ni nada por el estilo.</b></p>
<p><b>5 PARCHES, ACTUALIZACIONES Y CAMBIOS</b></p>	
<p>Podemos (pero no estamos obligados a) aplicar parches, actualizar o cambiar Cyberpunk 2077 con el tiempo (por ejemplo, para agregar o eliminar características, resolver errores de software o equilibrar el juego). Esto dará lugar a actualizaciones obligatorias y/o automáticas y las versiones anteriores y no actualizadas pueden volverse inutilizables con el tiempo. Necesitamos estos derechos para mantener el funcionamiento eficiente de Cyberpunk 2077 y nos reservamos el derecho de hacerlo sin previo aviso ni responsabilidad frente a ti.</p>	<p><b>Incluso el ciberware más nova necesita cierto mantenimiento. Habrá parches y actualizaciones para Cyberpunk 2077 que ayudarán a que el videojuego funcione mejor. Y eso es genial, ¿verdad?</b></p>
<p><b>6 PROPIEDAD Y DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL</b></p>	
<p>6.1 <u>Propiedad de Cyberpunk 2077.</u> Cyberpunk 2077, incluidos sus componentes visuales, personajes, historias, ilustraciones, animaciones, diseños, elementos, música y efectos de sonido, diálogo, gráficos, código informático, interfaz de usuario, apariencia, mecánica de juegos, jugabilidad, audio, video, texto, diseño, bases de datos, información y todos los demás contenidos y Derechos de Propiedad Intelectual (definidos a continuación) y otros derechos legales y de explotación con respecto a ellos, son propiedad de CD PROJEKT RED o los licenciamos de terceros. Todos los derechos de Cyberpunk 2077 están</p>	<p><b>Un recordatorio de que Cyberpunk 2077 es propiedad de CD PROJEKT RED. Claro, puedes correr a lo loco por las calles de Night City, pero si quieres empezar a usar objetos del juego externos, tienes que cumplir las normas establecidas por la corpo en este y otros documentos, ¿de acuerdo?</b></p>

reservados excepto según lo explicado en este Acuerdo. No puedes utilizar ni explotar ninguna parte de Cyberpunk 2077 excepto según se explica en este Acuerdo y en nuestras Directrices para contenido de fans. Cyberpunk 2077 y sus Derechos de Propiedad Intelectual están protegidos por las leyes de derechos de autor, marcas registradas y otras leyes de propiedad intelectual en todo el mundo.

**"Derechos de Propiedad Intelectual"** se refiere a todos y cada uno de los derechos de autor, marcas comerciales, marcas de servicio, imágenes comerciales, nombres de marca, logotipos, fondos de comercio, identidades corporativas, nombres comerciales o de dominio, derechos de diseño, derechos sobre personajes, derechos de identidad corporativa, derechos de base de datos, patentes, derechos sobre invenciones, conocimientos técnicos, secretos comerciales e información confidencial, derechos sobre el software informático (incluido el código fuente y código objeto), derechos morales, derechos de autor, derechos de publicidad, derechos de publicación, derechos de rendimiento, derechos de sincronización, derechos mecánicos, derechos de publicación, alquiler, préstamo y transmisión, y otros derechos de propiedad intelectual y explotación de carácter similar o correspondiente que puedan existir ahora o subsistir en el futuro en cualquier parte del mundo, en todos los casos, ya sean registrados o registrables, incluidas todas las solicitudes de registro, división, continuación, reemisión, renovaciones, ampliaciones, restauraciones y reversiones con respecto a cualquiera de los mismos.

6.2 Propiedad de Terceros CD PROJEKT RED respeta los derechos de propiedad intelectual de los demás. Si crees que Cyberpunk 2077 infringió tu trabajo de alguna manera, comunícame con nosotros escribiendo al correo electrónico [legal@cdprojektred.com](mailto:legal@cdprojektred.com).

## 7 REGLAS PARA USAR CYBERPUNK 2077

Hay algunas reglas más que cumplir si quieres jugar Cyberpunk 2077. Lee las reglas a continuación y las Directrices para contenido de fans [<https://cdprojektred.com/fan-content>], porque si no las cumples se considerará un "incumplimiento material" de este Acuerdo, lo que podría conducir a la suspensión y/o terminación de tu acceso a Cyberpunk 2077. En casos particularmente graves, nos reservamos el derecho de prohibir tu futuro acceso a Cyberpunk 2077 y a nuestros otros juegos y servicios.

Estas son las reglas:

- a) Disfrute Personal. Utiliza Cyberpunk 2077 únicamente para tu disfrute personal y no para fines comerciales, a menos que se permita explícitamente lo contrario en nuestras Directrices para contenido de fans.
- b) Ley Aplicable. Debes cumplir con todas las leyes y regulaciones aplicables al usar Cyberpunk 2077.
- c) Prohibición de Transferencia. No intentes copiar, alquilar, comprar, vender, prestar, compartir, arrendar, sublicenciar, transferir, distribuir, publicar o exhibir de manera pública Cyberpunk 2077 o cualquiera de sus derechos en virtud de este Acuerdo de ninguna manera no autorizada expresamente en este Acuerdo. Además, no robes ni te apropiés indebidamente de las claves/códigos del juego (todos los cuales siguen siendo de nuestra propiedad). Si te preocupa que algo de esto te

**Al igual que cuando te sumerges en una grabación de neurodanza de alta calidad, Cyberpunk 2077 es para tu disfrute personal. No seas necio y acabes aguando la fiesta por incumplir las normas que la corpo incluyó en el texto de la izquierda.**

haya sucedido, comunícale con el equipo de soporte técnico en <https://support.cdprojektred.com/en/>.

- d) Uso Técnico Indebido. No modifiques, fusiones, distribuyas, traduzcas, realices ingeniería inversa ni intentes obtener o utilizar el código fuente de Cyberpunk 2077, ni lo descompiles ni desensambles, a menos que esté específicamente permitido por la ley aplicable.
- e) Piratería y Trucos Informáticos. No crees, uses, divulgues ni distribuyas trucos. Por trucos nos referimos a *exploits*, software de automatización, robots, *bots*, *hacks*, arañas, *spyware*, *scripts*, instructores, herramientas de extracción u otros softwares que interactúan con Cyberpunk 2077 o lo afectan de alguna manera (incluido cualquier programa de terceros no autorizado que recopile información sobre Cyberpunk 2077 mediante la lectura de áreas de memoria utilizadas por Cyberpunk 2077 para almacenar información).
- f) Servicios de CD PROJEKT RED. No interrumpas ni interfieras deliberada o maliciosamente con los servicios de CD PROJEKT RED, como el servicio de atención al cliente o soporte técnico, ni te hagas pasar por el personal de CD PROJEKT RED.
- g) Sistemas de TI de CD PROJEKT RED. No interfieras, interrumpas ni accedas deliberada o maliciosamente a zonas restringidas de CD PROJEKT RED o servidores o software de red de terceros, incluso a través de túneles, inyección o inserción de código, denegación de servicio,

modificación o cambio del software, utilizando cualquier otro software similar junto con el software CD PROJEKT RED, a través de una emulación de protocolo o a través de la creación o uso de servidores privados o cualquier servicio análogo con respecto a Cyberpunk 2077.

- h) Extracción de Datos. No interceptes, extraigas ni recopiles datos o información personal o confidencial de Cyberpunk 2077.
  
- i) Nombres. No utilices “CD PROJEKT RED”, “CYBERPUNK 2077” ni otros nombres de grupo, logotipos o marcas comerciales de CD PROJEKT RED para fines no autorizados.
  
- j) Contenido que Infringe Derechos. No hagas nada en relación con Cyberpunk 2077 que infrinja cualquier derecho de autor, marca registrada, patente, secreto comercial, privacidad, publicidad u otros derechos.
  
- k) Código Malicioso. No cargues ningún archivo que contenga códigos maliciosos, incluidos virus, programas espías, troyanos, gusanos, bombas de tiempo, datos dañados intencionalmente, cualquier otro archivo que contenga códigos maliciosos o que, de alguna manera, pueda dañar o interferir con el funcionamiento de Cyberpunk 2077.

<p>l) <u>Restricciones Geográficas.</u> Te pedimos que cumplas con cualquier restricción, requisito o regla geográfica o regional aplicable a tu ubicación o tu idioma con respecto a Cyberpunk 2077.</p> <p>m) <u>¡Sé amable!</u> No hagas ni digas cosas racistas, acosadoras, xenófobas, sexistas, discriminatorias, abusivas, difamatorias u ofensivas, o que puedan considerarse ilegales, ni uses Cyberpunk 2077 de ninguna manera que pueda dar lugar a estas cosas.</p>	
<h2>8 CONTENIDO DE FANS</h2>	
<p>Consulta nuestras Directrices para contenido de fans [<a href="https://cdprojektred.com/fan-content">https://cdprojektred.com/fan-content</a>] a fin de obtener información sobre cuándo/cómo puedes crear contenido generado por la comunidad para Cyberpunk 2077 (por ejemplo, <i>fan art</i>, sitios web, videos/<i>streams/Let's Plays, mods</i>, etc.) y cómo manejamos dicho contenido cuando se trata de propiedad y licencias.</p>	<p><b>¿Te gustaría crear contenido nova inspirado en Cyberpunk 2077? No vayas a ciegas. Lee las Directrices de contenido para fans para saber dónde te metes.</b></p>
<h2>9 COMENTARIOS E INFORMES DE FALLOS</h2>	
<p>9.1 <u>Comentarios.</u> Nos encantan los comentarios de la comunidad, así que, si deseas compartir tu experiencia, comunícate con el equipo de soporte técnico en <a href="https://support.cdprojektred.com/en/">https://support.cdprojektred.com/en/</a>. Recuerda que podemos optar por no usar ni aceptar sugerencias de jugadores, no podemos aceptar ninguna responsabilidad por ellas y, si de alguna manera incorporamos una sugerencia o algo similar a ella al juego o en torno a este, no estamos obligados de ninguna manera a reembolsarte o compensarte (en</p>	<p><b>Mira, una corpo que escucha. Algo es algo, ¿no te parece? Quieren saber tu opinión sobre Cyberpunk 2077, pero recuerda que nada garantiza que vayan a hacer caso a lo que digas. Pero no te sientas mal por eso. A veces, las cosas son así.</b></p>

<p>términos económicos ni de otro modo).</p>	
<p>9.2 <u>Informes de Fallos</u>. Si algo sale mal con Cyberpunk 2077, podemos pedirte que envíes un informe de registro de fallos con el fin de mejorar el código del juego para su uso futuro. Estos informes son opcionales y pueden incluir algunos datos personales (para obtener más información, consulta nuestra <a href="#">Política de privacidad</a>).</p>	<p><b>En caso de que algo empiece a ir mal en Cyberpunk 2077 (como, por ejemplo, que un netrunner de los Hijos del Vudú bloquee el sistema o alguna cosa similar) no dudes en enviar un informe de errores. Se le dará un buen uso.</b></p>
<p><b>10 CONTENIDO DE TERCEROS Y SERVICIOS EXTERNOS</b></p>	
<p>Es posible que obtengas enlaces nuestros a sitios web o contenido de terceros a través de Cyberpunk 2077. También puedes acceder a Cyberpunk 2077 a través de diferentes dispositivos/sistemas/plataformas. Usarlos depende de ti; no podemos prometer que funcionarán, cómo serán ni si serán gratuitos. Los diferentes dispositivos/sistemas/plataformas también pueden estar sujetos a sus propios términos legales, y debes asegurarte de leerlos antes de usarlos.</p>	<p><b>La Red es un lugar bastante grande. Incluso los mejores netrunners quedan atrapados en algunas de las cosas que hay ahí fuera. Así que recuerda: si haces clic en un enlace que te lleve fuera del mundo del futuro sombrío... bueno, ni siquiera los peces gordos de la corpo podrán cuidar de ti. Así que ten cuidado, ciberpunk.</b></p>
<p><b>11 GARANTÍAS</b></p>	

<p>11.1 <u>Nuestras Garantías.</u> Garantizamos que: (a) tenemos derecho a suscribir este Acuerdo y a otorgarte la licencia para usar Cyberpunk 2077 en la sección 3; (b) controlaremos de manera razonable Cyberpunk 2077 y tu uso del mismo; y (c) haremos todos los esfuerzos razonables para acatar las leyes aplicables en el cumplimiento de nuestras obligaciones para contigo en virtud de este Acuerdo.</p> <p>11.2 <u>Tus Declaraciones y Garantías.</u> Declaras y garantizas que tienes plena facultad y capacidad para suscribir este Acuerdo y cumplirás totalmente con sus términos.</p>	<p><b>Segunda regla de la calle: un trato es un trato.</b></p> <p><b>Esta parte dice que suscriben un «contrato vinculante» contigo sobre Cyberpunk 2077. No te dejarán colgado y tomarán las «precauciones necesarias razonables» con respecto al uso que hagas del videojuego. Qué bonito. Discúlpame un momento, voy a secarme las lágrimas.</b></p>
<p><b>12 RESPONSABILIDAD</b></p>	

Esta sección 12 no se aplica a ti si resides en la Unión Europea o en países cuyas leyes prohíben específicamente las siguientes limitaciones de responsabilidad, pero sí corresponde si resides en otro lugar, incluso en los Estados Unidos de América.

12.1 Nuestras Exenciones de Responsabilidad. El uso que hagas de Cyberpunk 2077 es bajo tu propio riesgo. Excepto como hemos establecido en otras partes de este Acuerdo, CD PROJEKT RED y sus afiliados, socios y licenciantes renuncian a cualquier garantía o declaración implícita o expresa con respecto a Cyberpunk 2077. Cyberpunk 2077 se te proporciona "como es" y "según disponibilidad" sin garantías ni declaraciones de ningún tipo, expresas o implícitas, y no somos responsables de ninguna pérdida o daño de ningún tipo que surja de tu uso o incapacidad para usar Cyberpunk 2077. En la medida máxima permitida por la ley aplicable, renunciamos a todas las garantías, expresas o implícitas, que puedan aplicarse a Cyberpunk 2077, entre las que se incluyen: garantías implícitas de título, no infracción, comerciabilidad, calidad satisfactoria, idoneidad para un propósito particular, cualquier garantía que pueda surgir de la negociación, el rendimiento o el comercio, libertad de virus o errores o defectos y/o cualquier garantía en cuanto a la exactitud, legalidad, fiabilidad o calidad de cualquier contenido o información contenida en Cyberpunk 2077. No garantizamos que Cyberpunk 2077 será ininterrumpido o libre de errores, que se corregirán los defectos, o que el juego estará libre de virus u otros componentes dañinos.

**Esta parte tiene que ver con la responsabilidad legal existente entre la corpo y tú. Es mejor que ambas partes sepan dónde están paradas, ¿no?**

**Aunque se haga todo lo posible, a veces, una pieza de tecnología de alta calidad como esta no funciona como quieres que lo haga, incluso después de realizar varias pruebas y todo eso.**

**La corpo deja bastante claro que no se responsabiliza de cómo funcione Cyberpunk 2077, y que no se compromete legalmente de forma vinculante con respecto a este tema en general.**

**Pero si las cosas se ponen muy feas y tú has incumplido seriamente este Acuerdo, deberás «indemnizarlos», una forma legal de decir que tendrás que compensarlos económicamente en caso de que algo grave suceda. Así que te aconsejo que trates de no incumplir nada.**

**Bien, tengo información adicional: estas disposiciones no se aplican a las personas que viven en la UE u otros países concretos.**

12.2 Nuestra Limitación de Responsabilidad. En la medida máxima permitida por la ley aplicable, CD PROJEKT RED y sus afiliados, socios y licenciantes no serán responsables ante ti por cualquier pérdida de beneficios, cargos o gastos, pérdida de datos o cualquier corrupción o pérdida de información o cualquier pérdida de oportunidad de negocio o cualquier pérdida especial, indirecta, punitiva, ejemplar o consecuente o daño o interrupción de cualquier tipo, en cualquier caso, ya sea basado en el incumplimiento de contrato, agravio (incluida la negligencia, los incumplimientos del deber legal, contractual, de la garantía o la responsabilidad estricta), tergiversación, restitución o de otra manera, ya sea que la parte pertinente haya sido advertida de la posibilidad de dicho daño o no.

12.3 NUESTROS LÍMITES DE RESPONSABILIDAD. EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE CD PROJEKT RED Y DE SUS AFILIADOS, SOCIOS Y LICENCIANTES FRENTE A TI EN RELACIÓN CON CYBERPUNK 2077 O ESTE ACUERDO SUPERA LA CANTIDAD IGUAL A LA QUE HAYAS PAGADO REALMENTE (SI LA HUBIERE) EN RELACIÓN CON LOS ASUNTOS SUBYACENTES A CUALQUIER RECLAMO. LO ANTERIOR ES TU ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO EN RELACIÓN CON ESTE ACUERDO.

12.4 Tu Indemnización a Nosotros. Aceptas indemnizar y eximir de responsabilidad a CD PROJEKT RED, sus afiliados, licenciantes y socios (y

mantenerlos indemnes y exentos de responsabilidad) de todos los daños, responsabilidades, reclamaciones y gastos, incluidos los honorarios legales, en relación con: (a) cualquier incumplimiento presunto o real de este Acuerdo por tu parte; (b) tu uso de Cyberpunk 2077 o el uso de cualquier persona en tu nombre; y (c) la infracción de los Derechos de Propiedad Intelectual de CD PROJEKT RED, sus afiliados, licenciantes y socios. Si se presentan demandas contra nosotros, entonces deberás cooperar plenamente con nosotros y nos reservamos el derecho de tomar el control y llevar a cabo tu defensa. No deberás resolver dichas reclamaciones en su totalidad o en parte sin nuestro consentimiento previo por escrito.

12.5 Medidas Cautelares. Aceptas que cualquier pérdida o daño que sufras no es irreparable, y que otros recursos serán adecuados, de tal manera que no tienes derecho a medidas cautelares u otras medidas de protección judicial contra CD PROJEKT RED, sus afiliados, licenciantes y socios.

12.6 Residentes de California. Si resides en el estado de California, tienes derecho a la siguiente información específica sobre los derechos del consumidor: puedes comunicarte con la Unidad de Asistencia de Quejas de la División de Servicios al Consumidor del Departamento de Asuntos del Consumidor por correo al 400 R St., Suite 1080, Sacramento, California, 95814, o por teléfono al 916.445.1254. Los residentes de California acuerdan expresamente renunciar a la Sec. 1542 del Código Civil de California que establece lo siguiente: "Una exención de responsabilidad general

<p>no amplía los derechos que el acreedor no sabe o sospecha que existen a su favor en el momento de ejecutar la exención de responsabilidad, los cuales habrían afectado materialmente su acuerdo con el deudor si los hubiera conocido".</p>	
<p><b>13 RESCISIÓN</b></p>	
<p>13.1 <u>Tus Derechos de Rescisión.</u> Puedes rescindir este Acuerdo dejando de usar permanentemente Cyberpunk 2077 en cualquier momento. La rescisión no afectará nuestros derechos u obligaciones ya existentes ni los tuyos.</p>	<p><b>¿Quieres poner fin al Acuerdo para siempre? Fácil: deja de jugar a Cyberpunk 2077. Por mi experiencia, las corporaciones nunca suelen dejarte salir limpio, así que este es un trato bastante original si me preguntas.</b></p>
<p>13.2 <u>Nuestros Derechos de Rescisión.</u> Podemos suspender o terminar tu acceso a Cyberpunk 2077 y este Acuerdo si incumples materialmente este Acuerdo, que incluye un incumplimiento grave y/o que cause un daño real a Cyberpunk 2077, a los usuarios de Cyberpunk 2077, a CD PROJEKT RED y sus afiliados, licenciantes y socios. En particular, se aplica a las reglas de Cyberpunk 2077 que especificamos en la sección 7 anterior. Intentaremos, cuando sea razonablemente posible, ponernos en contacto contigo para explicarte por qué hemos hecho esto y qué puedes hacer como resultado (si es que hay algún recurso a tu disposición). Si suspendemos o cancelamos tu acceso a Cyberpunk 2077 y este Acuerdo en virtud de esta sección, entonces no tendremos ninguna obligación o responsabilidad contigo en absoluto.</p>	<p><b>Si vas a actuar como un tonto e incumplir seriamente este Acuerdo, entonces puedes decir adiós a tu acceso a Cyberpunk 2077 (temporal o permanentemente). Eso sería muy malo, así que sé inteligente y respétalo.</b></p>

<p>13.3 <u>Interrupción de Cyberpunk 2077.</u>  Parece muy poco probable, pero si tenemos que dejar de proporcionar acceso a Cyberpunk 2077 (en su totalidad o en parte, por ejemplo, en una plataforma en particular) de forma permanente y no debido a un incumplimiento por tu parte, trataremos de darte al menos ciento veinte (120) días de anticipación mediante la publicación de una nota en nuestro sitio web. En este caso, no tendremos ninguna obligación ni responsabilidad futura contigo (esto no afecta ninguna obligación o responsabilidad preexistente).</p>	<p><b>Esto probablemente no sucederá, pero por si acaso sucede y Cyberpunk 2077 deja de funcionar para siempre, entonces se te avisará antes de que suceda.</b></p>
--	---

**14 FUERZA MAYOR**

<p>Ninguno de nosotros será responsable frente al otro con respecto a cualquier cumplimiento o incumplimiento o retraso, en su totalidad o en parte, debido a una causa de Fuerza Mayor.</p> <p>"Fuerza Mayor" significa cualquier causa que impida a una de las partes cumplir con cualquiera o todas sus obligaciones que surjan o sean atribuibles a actos, eventos, omisiones o accidentes fuera del control razonable de la parte impedida de cumplir, incluidas huelgas, cierres forzosos u otras disputas industriales (que no sean disputas que involucren a la fuerza laboral de la parte impedida de cumplir), accidentes nucleares o casos fortuitos, actividades bélicas o terroristas, disturbios, conmociones civiles, daños maliciosos (sin incluir daños maliciosos que involucren a los empleados de la parte afectada o sus subcontratistas), cumplimiento de cualquier ley u orden gubernamental, regla, regulación o dirección, acción industrial por parte de los empleados de cualquier proveedor de energía eléctrica, fallo de instalaciones técnicas, piratería, denegación de servicio u otro ataque de informático, despliegue de malware de virus informáticos o tecnología similar, pandemias (por ejemplo, COVID-19), incendios, inundaciones o</p>	<p><b>Tercera regla básica: Las cosas malas suceden.</b></p> <p><b>Este es un mundo impredecible. Cualquier cosa loca e inesperada sucede (guerra, terremoto, inundación, la IA pícara derrocando a la raza humana y dominándonos a todos nosotros, etc. Bueno, lo último es una broma... Espero...) entonces ni tú ni la corporación serán responsables cuando estas obligaciones no se puedan cumplir. Como dije; las cosas malas suceden.</b></p>
---	--

<p>tormentas o incumplimiento de proveedores o subcontratistas.</p>	
<p><b>15 LEGISLACIÓN APLICABLE</b></p>	
<p>15.1 <u>Si resides en la Unión Europea y en otras partes del mundo (pero no en los Estados Unidos de América):</u></p> <p>Tú y nosotros aceptamos que tu uso de Cyberpunk 2077, y este Acuerdo, y cualquier problema que surja de ellos, se regirán e interpretarán de acuerdo con las leyes de Polonia y cualquier disputa al respecto estará exclusivamente bajo la jurisdicción de los tribunales de Polonia. Ante cualquier reclamación legal en virtud de este Acuerdo, la parte que gane tendrá derecho a sus honorarios y gastos legales.</p> <p><u>Si resides en los Estados Unidos de América:</u></p> <p>Siempre y cuando no esté cubierto por el texto sobre Resolución de Disputas y Arbitraje Vinculante en la sección 16 a continuación, tú y nosotros aceptamos que tu uso de Cyberpunk 2077, y este Acuerdo, y cualquier problema que surja de ellos, se considerará suscrito en Los Ángeles, California y se regirá e interpretará de acuerdo con las leyes del Estado de California, Estados Unidos de América (y, en su caso, la ley federal de los Estados Unidos) sin tener en cuenta los principios de elección de la ley. Cualquier reclamación legal que presentes contra CD PROJEKT RED, en la medida en que no esté cubierta por el texto sobre Resolución de Disputas y Arbitraje Vinculante en la sección 16 a continuación, se realizará exclusivamente en un tribunal estatal o federal ubicado en Los Ángeles, California, que tendrá competencia en el tema en disputa entre tú y nosotros y,</p>	<p><b>Legalmente, cualquier pregunta/queja o reclamación que tengas sobre este Acuerdo se dirime bajo la ley polaca. Eso va para todos en el planeta, a menos que vivas en los Estados Unidos de América, así es. Si es tu caso, entonces caes bajo la ley de California en su lugar. ¿Acaso no te sientes especial?</b></p>

<p>por lo tanto, ambos prestamos nuestro consentimiento para la competencia exclusiva de esos tribunales. Además, renuncias a cualquier derecho a argumentar que los tribunales estatales y federales en Los Ángeles, California sean lugares inapropiados. Ante cualquier reclamación legal en virtud de este Acuerdo, la parte que gane tendrá derecho a sus honorarios y gastos legales.</p>	
<b>16 RESOLUCIÓN DE DISPUTAS Y ARBITRAJE VINCULANTE</b>	
<p>16.1 <u>Disputas.</u> Si tienes inquietudes o problemas con nosotros, esperamos poder resolverlos rápida y cordialmente a través del soporte técnico de Cyberpunk 2077, al que puedes acceder en <a href="https://support.cdprojektred.com/en/">https://support.cdprojektred.com/en/</a>. Sin embargo, reconocemos que en ocasiones puede haber disputas legales que no se resuelven tan fácilmente. En esta sección explicamos qué sucede en caso de una disputa legal.</p>	<p><b>¿Tienes alguna inquietud o problema? Habla con el soporte de Cyberpunk 2077. Ellos hablarán contigo y, preferentemente, resolverán el problema sin tener que recurrir a una acción legal. Ya sabes, ojalá tuviéramos este tipo de opción en Night City...</b></p> <p><b>Ah, y aquí está su dirección:</b> <a href="https://support.cdprojektred.com/en/">https://support.cdprojektred.com/en/</a></p>

## 16.2 Resolución Informal de Disputas.

Nosotros y tú acordamos realizar esfuerzos razonables y de buena fe para resolver cualquier disputa entre nosotros de manera informal. Por lo general, sugerimos que este período de solución de disputas dure treinta (30) días a menos que existan circunstancias excepcionales. Si no se resuelve durante este tiempo, los siguientes pasos dependerán de dónde vivas. Si resides en la Unión Europea, puedes tener derecho a presentar una reclamación a través de la Plataforma de Resolución de Disputas En Línea gestionada por la Comisión Europea, cuyos detalles se pueden encontrar en [ec.europa.eu/consumers/odr/](http://ec.europa.eu/consumers/odr/).

## 16.3 Próximos Pasos de la Resolución de Disputas (si resides en la **Unión Europea** o en **otra parte del mundo**, que no sea en los Estados Unidos de América):

Tú y nosotros tenemos el derecho legal de iniciar reclamaciones entre nosotros si lo consideramos necesario. Si inicias una demanda contra CD PROJEKT RED, debes enviar una copia física a "Legal Team, CD PROJEKT S.A., ul. Jagiellońska 74, 03-301, Warsaw, Poland" además de una copia digital al correo electrónico [legal@cdprojektred.com](mailto:legal@cdprojektred.com).

16.4 Próximos Pasos de la Resolución de Disputas (si vives en los Estados Unidos de América).

Arbitraje:

**Tú y nosotros aceptamos resolver todas las disputas y reclamos entre nosotros en arbitraje vinculante individual.** Esto incluye, entre otros, cualquier reclamación que surja de este Acuerdo, cualquier parte de la relación entre tú y CD PROJEKT RED. **Tú y nosotros aceptamos que cualquier reclamación que surja de Cyberpunk 2077 o se relacione con él debe hacerse dentro de un (1) año después de que surgiera la causa de reclamación;** de lo contrario, dicha reclamación queda permanentemente prohibida. Esta sección corresponde si la disputa o reclamación se basa en un contrato, agravio, ley, fraude, competencia desleal, tergiversación o cualquier otra doctrina legal.

Algunas notas explicativas de nuestra parte: "arbitraje" es un proceso de resolución de disputas consensuado donde ambas partes presentan su caso a un árbitro neutral (no un juez ni un jurado). El arbitraje es menos formal que los litigios judiciales y tiene reglas menos formales (de las que hablaremos a continuación). Para que nos entendamos bien: al elegir el arbitraje tú y nosotros estamos renunciando al derecho a que se pueda presentar cualquier disputa entre nosotros ante un tribunal (ante un juez y/o jurado). Aceptas que las disposiciones de este párrafo prevalecerán a cualquier terminación de tu acceso a Cyberpunk 2077 y/o este Acuerdo.

Cómo iniciar un arbitraje:

Si cualquiera de nosotros quiere iniciar un arbitraje, entonces la parte iniciadora debe enviar a la otra parte una notificación por escrito que establezca la base de la reclamación y qué solución busca la parte iniciadora de la otra parte. Una versión impresa de este Acuerdo y de cualquier notificación entregada en forma electrónica será admisible en la misma medida y sujeta a

**IMPORTANTE:** Otro giro inesperado que tiene que ver específicamente con el país. Si vives en los Estados Unidos de América, esta sección implica que tú y la empresa aceptan el "arbitraje obligatorio", para resolver las cosas sin involucrar a los tribunales. Si vives en cualquier otro país, entonces este proceso de arbitraje pasa de obligatorio a "opcional".

Según dónde vivas, tú y la corporación acuerdan no emprender acciones colectivas ni otras acciones legales colectivas con tus chumbas, unos contra otros. Las cuestiones legales se manejarán siguiendo el proceso escrito en el texto de la corporación que se encuentra a la izquierda.

las mismas condiciones que otros documentos y registros comerciales generados y mantenidos originalmente en forma impresa. Si nos envías una notificación, hazlo por correo postal (al Equipo Legal de CD PROJEKT S.A., ul. Jagiellońska 74, 03-301, Varsovia, Polonia) y por correo electrónico (a [legal@cdprojektred.com](mailto:legal@cdprojektred.com)). Tú o nosotros podemos presentar un arbitraje en cualquier ubicación razonable de la AAA dentro de los Estados Unidos que sea conveniente para ti.

#### 16.5 Las reglas para el arbitraje:

La Ley Federal de Arbitraje de los Estados Unidos se aplica a esta sección. El arbitraje se regirá por las Reglas de Arbitraje Comercial de la Asociación Americana de Arbitraje ("AAA") y, en su caso, los Procedimientos Suplementarios de la AAA para Disputas Relacionadas con el Consumidor, según lo modificado por este Acuerdo (<http://www.adr.org>). El árbitro estará obligado por este Acuerdo.

El arbitraje estará a cargo de un solo árbitro con experiencia sustancial en la resolución de disputas de propiedad intelectual y contratos comerciales, que será seleccionado de la lista apropiada de árbitros de la AAA. La determinación de si una disputa está sujeta a arbitraje se regirá por la Ley Federal de Arbitraje y estará determinada por un árbitro en lugar de un tribunal. La AAA administrará el arbitraje y este se llevará a cabo en idioma inglés. Se puede llevar a cabo a través de la presentación de documentos, por teléfono o en persona en un lugar mutuamente acordado. La audiencia de arbitraje debe comenzar dentro de los treinta (30) días siguientes a la designación del árbitro, a menos que tú y nosotros acordemos lo contrario. La AAA solo tendrá facultad para arbitrar la disputa entre tú y nosotros, y no en relación con otras personas bajo este arbitraje en particular. El fallo sobre un laudo dictado por el árbitro se puede presentar en cualquier tribunal que tenga

jurisdicción o se le puede solicitar a dicho tribunal la aceptación judicial de cualquier laudo y una orden de ejecución, según sea el caso.

Si solicitas US \$10,000 o menos, CD PROJEKT RED acepta reembolsar tu tarifa de presentación y tu parte de los costos de arbitraje (pero sin incluir los honorarios de ningún abogado ni honorarios de peritos), incluida tu parte del pago del árbitro, al final del arbitraje, a menos que el árbitro decida que tus reclamos carezcan de méritos o tus costos no sean razonables. Aceptamos no solicitar nuestros honorarios legales o costos en el arbitraje a menos que el árbitro determine que tus reclamos son infundados o tus costos no sean razonables. Si solicitas más de US \$10,000, entonces los costos de arbitraje, incluyendo el pago del árbitro, se dividirán entre tú y nosotros de acuerdo con las Reglas de Arbitraje Comercial de la AAA y los Procedimientos Suplementarios para Disputas Relacionadas con el Consumidor de la AAA, si corresponde.

Las secciones de resolución de disputas y arbitraje no se aplican en los siguientes casos:

Los requisitos de resolución de disputas y arbitraje no se aplican a las reclamaciones o disputas que tú o nosotros presentemos y que se relacionen con reclamaciones de infracción de derechos de propiedad intelectual o reclamaciones de uso no autorizado, piratería, robo o apropiación indebida.

Esta sección no te impide presentar tu disputa a consideración de cualquier agencia gubernamental local, estatal o federal que pueda, si la ley lo permite, procurar un desagravio de nuestra parte para ti.

#### 16.6 Exención de Acciones Colectivas.

<p>En la medida máxima permitida por la ley nacional o estatal aplicable, tú y nosotros aceptamos que bajo ninguna circunstancia presentaremos o participaremos en una demanda colectiva o representativa, acción general de abogado privado o arbitraje colectivo. Esto significa que, en la máxima medida permitida por la ley: (a) ningún arbitraje se unirá a otro; (b) no existe ningún derecho o autoridad para que cualquier disputa sea arbitrada sobre una base de acción colectiva o para utilizar procedimientos de acción colectiva; y (c) no existe ningún derecho o autoridad para que se presente cualquier disputa en una supuesta capacidad representativa en nombre del público en general o de cualquier otra persona.</p> <p>Si resulta que el acuerdo de esta sección de no iniciar o participar en una demanda colectiva o representativa, acción general de abogado privado o arbitraje colectivo es ilegal o inaplicable, tú y nosotros aceptamos que no será divisible: toda esta sección se considerará inaplicable y, por lo tanto, cualquier reclamación o disputa se resolverá en los tribunales.</p>	
<p><b>17 OTRAS CUESTIONES LEGALES</b></p>	
<p>Aquí hay otras "cuestiones legales" que nuestros abogados sugirieron que incluyamos.</p> <p>17.1 <u>Divisibilidad</u>. Si se constata que alguna parte de este Acuerdo no es legalmente exigible, esto no afectará ninguna otra parte de él.</p> <p>17.2 <u>Inexistencia de Terceros</u>. Este Acuerdo rige nuestra relación contigo (y viceversa). No crea ningún derecho para nadie más a menos que se indique explícitamente lo contrario en este Acuerdo.</p>	<p><b>Muy bien, aquí aparecen cuestiones bastante simples.</b></p> <p><b>Toda esta sección habla de algunas reglas más para el Acuerdo. No hay nada por lo que emocionarse, solo información adicional autoexplicativa que algunas personas de la corporación querían incluir. Siempre tienen que añadir algo, ¿verdad?</b></p>

17.3 Otras Leyes. Recuerda que estamos sujetos a varias leyes y que podemos estar obligados a cumplir con la aplicación de la ley u otros requisitos legales, incluidos los controles de importación/exportación. Tú y nosotros estamos de acuerdo en que la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías no se aplica a Cyberpunk 2077 ni a este Acuerdo.

17.4 Transferencia. Podemos ceder, subcontratar o transferir este Acuerdo a un tercero u otro miembro de nuestro grupo si es necesario para el soporte de Cyberpunk 2077, como parte de cualquier reorganización o fusión o por otras razones comerciales. Te notificaremos si esto sucede.

17.5 Retraso. Ningún incumplimiento o retraso por nuestra parte o por tu parte para ejercer cualquier derecho o recurso previsto en este Acuerdo o por ley constituirá una renuncia a ese o cualquier otro derecho o recurso, ni impedirá o restringirá el ejercicio posterior de ese o cualquier otro derecho o recurso, a menos que se indique explícitamente lo contrario en este Acuerdo. Ningún ejercicio único o parcial de dicho derecho o recurso por nuestra parte o por tu parte impedirá ni restringirá el ejercicio posterior de ese o cualquier otro derecho o recurso.

17.6 Integridad del Acuerdo. Este Acuerdo, junto con los demás documentos mencionados en él, constituye el acuerdo completo entre tú y nosotros con respecto a este Acuerdo y reemplaza cualquier acuerdo oral o escrito anterior.

## **18 CAMBIOS EN EL ACUERDO**

<p>18.1 <u>Cambios</u>. Podemos cambiar este Acuerdo si creemos que es necesario (por ejemplo, por razones legales o para reflejar cambios en Cyberpunk 2077). Si es así, haremos que el Acuerdo modificado esté disponible en línea y haremos todos los esfuerzos razonables para informarte al respecto (por ejemplo, enviándote un aviso en el juego).</p>	<p><b>Cuarta regla básica: todo cambia. Este Acuerdo podría cambiar en algún momento en el futuro, y si lo hace, la versión actualizada se colocará en la Red para que todos la vean. Los cambios entrarán en vigor poco después de que te lo informen. No te van a tomar por sorpresa.</b></p>
<p>18.2 <u>Fecha Vinculante</u>. Una vez que cambiemos el Acuerdo, será legalmente vinculante para ti treinta (30) días después de que lo publiquemos en línea. Durante ese período, te invitamos a ponerte en contacto con nosotros en <a href="mailto:legal@cdprojektred.com">legal@cdprojektred.com</a> si tienes preguntas específicas sobre los cambios. Si no estás de acuerdo con esos cambios (independientemente de si nos envías un correo electrónico), desafortunadamente tendremos que pedirte que dejes de usar Cyberpunk 2077. Lamentamos tener que decir eso, pero esperamos que aprecies que para que Cyberpunk 2077 funcione correctamente necesitamos que todos lo usen bajo las mismas reglas y no que distintas personas tengan reglas diferentes. Es por eso que te pedimos que te pongas en contacto con nosotros si tienes preguntas o inquietudes.</p>	<p><b>Si tienes algo que quieras preguntar sobre estos cambios, ponte en contacto con <a href="mailto:legal@cdprojektred.com">legal@cdprojektred.com</a> — a ellos les encanta saber de este tipo de cosas.</b></p>

***Importante:** recuerda que la versión de texto completo es lo que es legalmente vinculante - el breve resumen de la derecha es solo para ayudarte a entender mejor la versión legalmente vinculante.*

*Diviértete en Night City, chumba.*